

積極推介卑詩公益行善 廖碧兒獲頒英女王鑽禧勳章

►廖碧兒說到感觸處，喜極而泣。（陳志強攝）

【明報專訊】在魯珀太子市（Prince Rupert）出生，赴香港影藝圈發展的華裔藝人廖碧兒獲頒授英女王鑽禧勳章，昨日在溫哥華出席頒授儀式時喜極而泣。

勳章頒授儀式昨日假溫哥華「廖武威堂」舉行，除了廖碧兒家人，廖氏宗親外，還有不少社會名人到賀，冠蓋雲集。

皇家騎警派出穿上紅衣制服的警員站崗，溫哥華不少僑團，包括溫哥華中華會館、大溫哥華中華文化中心、溫哥華華埠商會、洪門機構等，均有頭領到場。該區省議員關慧貞親自為儀式擔任司儀，駐溫哥華中國總領事館領事李玥，也代表總領事劉菲出席祝賀。李玥形容廖碧兒是華人之光，魯珀太子市之光，並祝願廖碧兒參加更多公益活動，為加拿大多作貢獻。

頒授儀式簡單而隆重，在全體起立高唱加拿大國歌後，儀式正式展開。主持頒授的北方沿岸選區（North Coast）省議員管仕（Gary Coon）指出自己曾經擔當廖碧兒的老師，可以說是看着她長大。在遴選由誰獲得勳章時，曾經有不少提名，但基本上不需要選擇，廖碧兒是最佳人選。



廖碧兒（中）獲頒發勳章，圖右為管仕。（陳志強攝）

管仕又當場宣讀魯珀太子市市長及當地國會議員的祝賀信函。

廖碧兒其後接受訪問，說自己能夠得到這一勳章，需要感謝在背後默默支持她的人，而且不論遇到開心的事還是不開心的事，事業處於高點還是低點，仍然感受到大家的支持。說到這裏，廖碧兒突然有所感觸，哽咽起來，由別人遞上紙巾

擦乾眼淚，才能夠繼續。

在魯珀太子市出生，畢業於卑詩大學的廖碧兒，在2000年參選溫哥華華裔小姐，奪得冠軍，並在2001年參加國際華裔小姐又一次奪得魁首。其後在香港發展影藝事業，但不忘故里，繼續為推介卑詩省作出貢獻，也參加不少公益活動，包括為兒童慈善事業籌款。

省長承諾平衡預算低稅率

【明報專訊】省長簡蕙芝（Christy Clark）昨日出席本那比一活動時，以華語提早拜年，並指政府月中公布的財政預算案，會是一個平衡預算，她亦承諾會保持低稅和低開支，又說「自由黨減稅」。簡蕙芝昨日出席本那比一活動致辭時，向與會者拜早年，以粵語說「恭喜

發財，自由黨減稅」，再以英語說新年快樂。

不過，被問及減稅會否被列入5月省選自由黨的競選政綱時，她回應指，必先做到平衡預算，政府才可考慮減稅問題。

她亦指，在2月中公布的預算，是一個平衡預算，不期望會有大開支或花錢承諾。

簡蕙芝強調，政府要「保持預算平衡、保持低稅、控制政府開支」。

近日政黨支持度民調顯示，自由黨與新民主黨支持度相差約10%，較之前為少，她指，支持度拉近，意味着省民不要改變發展方向。卑詩政府將在2月19日公布預算詳情。

傳媒大學春節聚會

【明報專訊】中國傳媒大學溫哥華校友春節聚會暨校友會籌備會，定於明午（周日）4時，在2558 Westhill Dr., West Vancouver 舉行。聯繫人：林先生，電話：778-838-3380；周小姐，電話：604-339-6332。

振華聲藝研社春宴

【明報專訊】振華聲藝術研究社慶祝癸巳蛇年春宴暨粵曲助興幸運抽獎，定於本月24日（星期日）晚上6時，於溫哥華華沙街3489號紅日海鮮大酒家舉行，餐券：35元。查詢：604-351-1230李先生，778-862-2133司徒先生。

李國賢安老院添 10 牀位 接受申請

【明報專訊】為滿足社區長者需要，中僑護理服務協會正在李國賢護理安老院加設十個房間（牀位），令牀位總數增至113個。

李國賢護理安老院自2001年開業，目的是給為華人長者提供懂他們語言和文化背景的服務。

增建的10張牀，包括7張由政府資助和3張自費的。

自費牀位是為滿足有即時需要，護理要求複雜，需要文化上適當的環境，在安老院輪候時間長或無輪候資格之長者。長者有長期或短

期的複雜護理服務需要，包括老年癡呆症（阿茲海默氏症）的人符合資格申請。

由溫哥華沿岸衛生局提供資助的牀位，將於4月1日接受申請。而自費牀位已開始投入服務。查詢自費房間（牀位），請致電604-608-8800。如需更多資料，請瀏覽網站：www.success.bc.ca

都市穿梭任縱橫



擁抱創意



European model shown

>> 全新 2013 smart fortwo: 迷你汽車，全新演繹

雖然只有 2.69 公呎車架，但全新 2013 smart fortwo 卻擁有難以置信的車內空間，應付日常起居，綽綽有餘，而 smart fortwo 的另一優點就是容易泊車，其微型體積讓您在市內找尋車位再不是一件苦事。Smart fortwo 擁有一體式堅固而又安全車架，但靈巧的車身帶給您在市內縱橫馳騁，得心應手。請馬上親臨大溫區 8 間 smart 陳列室參觀試車。

thesmartcityproject.ca

\$99

月租²

0.9%

租賃年利率²

\$16,460

2013 smart pure 總售價¹

租賃期 24 個月²

出車時付\$2,512²

¹ 雜費及稅項另計

查詢熱線 604-70-SMART (707-6278)

smartvancouver.ca

溫哥華 (D#6276)
1395 West Broadway
604-736-7411

溫東界限街 (D#6278)
1325 Boundary Road
604-639-3300

北溫哥華 (D#6277)
1375 Marine Drive
604-984-9351

列治文 星期日照常營業
列治文 (D#6279)
5691 Parkwood Way
604-278-7662

素里 (D#11013)
15508-104th Ave.
604-581-7662

©2013 smart Canada, a Division of Mercedes-Benz Canada Inc. 上圖所示為 2013 smart fortwo (Passion) 型號連額外配備，並需要額外費用。¹ 總售價是以 Smart fortwo (Pure) 為基礎，廠方建議全國售價\$14,400，總售價和首期連一切費用為\$2,060.48，已包括運費/PDI\$1,395、文件費\$495、冷氣環保費\$100、PPSA 最高至\$50.48和\$20EHP 輪胎、過渡費和電池回收費（稅另計）。² 租賃計劃以全新 2013 年 smart (Pure) 型號為基礎，優惠租賃利率由 Mercedes-Benz Financial Service 提供，並需財務審核，優惠期有限。租賃條例 (Stock # R1301582)，月租\$99 (未含稅)，租賃期 24 個月，租賃優惠年利 0.9%，每年可行 12,000 公里，超過指定里數，每公里\$0.25，出車時需付首期，另加第一期租金（連稅）和保證按金，總數為\$2,512，租賃期利息\$162.52，租賃期內共付\$4,312。牌費、保險、登記費和稅項另計。個別分銷商可能提供較低租賃或貸款計劃。以上優惠可隨時更改而不另行通知，亦不可與其他優惠同時使用，詳情請向大溫 5 間 smartcar 陳列室查詢或致電平治汽車客戶服務中心熱線 604-331-Benz (2369)。優惠期至 2013 年 2 月 28 日。

中領館向 500 嘉賓拜早年

劉菲祝願僑胞事業興旺 身體健康

【明報專訊】中國駐溫哥華總領事館昨日舉行卑詩省及育空區「2013 春節招待會」，約有 500 名受邀的政要及僑團代表出席。中國駐溫哥華總領事劉菲指出，她一直期許提高中領館各項服務水平，希望旅居本地的僑胞或留學生，將中領館視為「娘家」，來到中領館像是回娘家一般的親切。而舉辦招待會的目的，是以溫馨的方式，向未能回家鄉過年的朋友，送上新年的祝賀。

劉菲致辭時說，中國人稱蛇年為「小龍年」，蛇年代表健康活力，她因此預祝僑胞及本地朋友們在蛇年事業興旺，身體健康。

劉菲說，中國現正逐漸加大對世界的影響力，中國共產黨第十八次全國代表大會（十八大）也立下目標，將在本世紀首 20 年，全面建成小康社會，提高十幾億人口的生活水平，並希望在建國一百年時，基本實現現代化，這些努力需要國內外同胞的共同支持。

溫哥華南區國會議員楊蕭慧儀在致辭時，希望



▲劉勁錚醒獅團的小朋友敲鑼打鼓，模樣可愛。
▲中國駐溫哥華總領事劉菲率領領事館同事與嘉賓一起舉杯，共同迎接蛇年的到臨。（張伶銖攝）

加拿大與中國在能源及科技的領域，建立更多合作關係；卑詩省專上教育廳長葉志明感謝獲邀請，透過招待會的轉播，向在卑詩省其他地方的留學生拜年。

溫哥華市議員鄭文宇在不久前才訪問廣州歸來，他說，他在廣州停留約一周，每天忙着與想到溫哥華投資的中國商人見面，感受到中國投資實力的強大，以及他們對溫哥華投資的高度興趣。

招待會請來劉勁錚醒獅團表演舞獅，一班小朋友落力敲鑼打鼓，熱鬧非常。

證件組遷新址正式辦公

中國駐溫哥華總領事忙着向來賓拜早年之餘，仍不忘提醒僑胞，領事館的證件組已遷新辦公室，新地址如下：200A-1595 West Broadway, Vancouver, BC Canada V6J 1W6。新辦公室已於 2 月 1 日恢復正常辦公，屆時申請中國護照、旅行證、香港入境許可、香港護照及永久居民證的申請人，請前往證件組新址。

至於申請赴華簽證者仍需前往中國簽證申請服務中心（999 West Broadway）遞交申請。

中領館證件組領事鄭軒說，新辦公室較舊的更寬大舒適，每天處理 350 至 450 宗申請（受理護照換發、文件認證，以及接手簽證組的簽證後續審核）。目前中領館已加多人手處理證件申請及簽證，令等候時間縮短至 5 分鐘內。



靈巖山寺除夕夜歡迎信眾上頭炷香，善願成就。

靈巖山寺喜迎善信頭炷香

【明報專訊】加拿大靈巖山寺農曆新年除夕夜舉辦「叩鐘祈福法會」，十方信眾可虔誠獻上頭炷香，祈求新的一年福壽康寧，善願成就。

靈巖山寺於每年除夕夜均舉辦「叩鐘祈福法會」，今年亦於 2 月 9 日除夕舉辦，晚上 10 時起，寺裏備有美味吉祥粥、平安麵、法寶等與大眾結緣；於 11 時，大殿聽聞鐘聲；誦經禮讚、念佛聖號；祈煩惱消除、智慧增長、福壽康寧。

新年期間，寺裏有「許願區」及「義賣區」。「許願區」供奉千手觀音及十八羅漢，歡迎大家到此至誠許願，供養菩薩以求福求慧，或求籤解惑；現場並設有「滿願榜」，大家可以領取滿願卡，寫下新年新希望，於觀音大士座前祈求一切善願皆可成就。現場另有佛菩薩加持之「大悲水」和「大悲米」與大眾結緣，祈願闔家平安。

靈巖山寺並於 2 月 10 日至 17 日啓建「禮敬三千佛法會」，每日上午 8 時至晚上 9 時 40 分舉行，初一至十五元宵節，全寺點燃「環寺平安光明燈」，祈風調雨順，衆生安樂。另在年初一（2 月 10 日）下午 1 時，於大殿舉辦方便皈依儀式，欲皈依者請盡早報名登記。

海事訓練中心遷米奇爾島

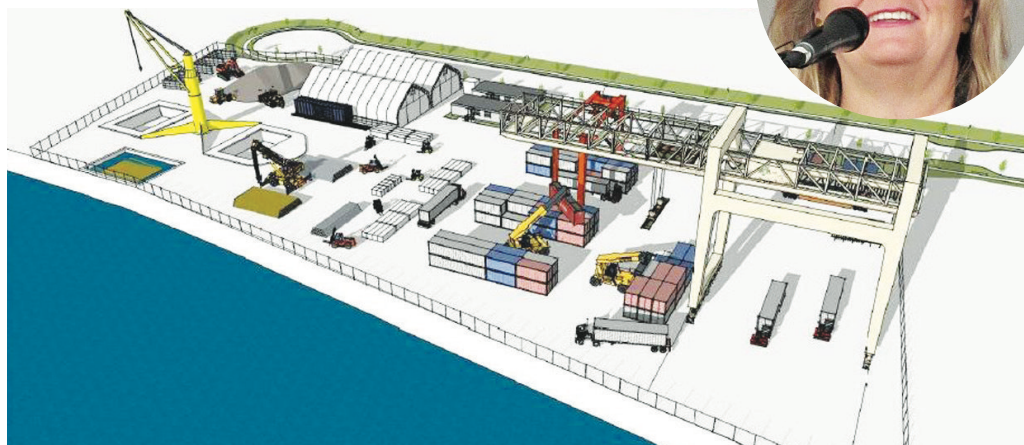
今夏啟用提供 40 項技術培訓

【明報專訊】卑詩海事僱主協會（BCMEA）宣布一項搬遷擴建計劃，將目前的海旁培訓中心，由北溫遷往列治文米奇爾島（Mitchell Island）一幅 4.7 英畝的河邊工業用地。新訓練中心預期於本年夏季正式啟用。

卑詩海事僱主協會培訓、安全及招聘部副主席貝克特（John Beckett），昨日在新的培訓中心工地公布上述消息時表示，協會董事會已於 2011 年 10 月就計劃批出 1,000 萬元的預算，用於買地及發展計劃。他指出，新訓練中心的地理位置優越，亦可容納大量重型機器，培訓將更事半功倍。他期望新落成的訓練中心，能提供安全、有效的培訓。

三角洲——列治文東區國會議員馮傑妮（圖，Kerry-Lynne Findlay）指出，新訓練中心將肩負起重要使命，令卑詩省繼續成為加國接連世界市場的重地。她提到卑詩一直積極開拓亞洲市場，加上中國是加國的第二大市場，因此本省必須加強航運基建配套，而對相關人才的需求亦必然增加。

新訓練中心的各項前期工作已於去年 2012 年 10 月展開，預期中心將於本年夏季正式啟用，屆時提供的訓練，將包括與海事行業相關的近 40 項技術。



海事訓練新培訓中心設計藍圖。（卑詩海事僱主協會提供）

大溫地區天氣預測

今天	2/3 (日)	2/4 (一)	2/5 (二)
晴間雲 3-7°C	雨 3-6°C	雨 6-8°C	雨 5-7°C

世界部分城市天氣預測

	溫度(°C)	概況
卡加利	-7 - 5	晴間雲
愛蒙頓	-8 - 2	晴間雲
溫尼辟	-24 - -17	晴間雲
多倫多	-7 - -5	晴間雲
渥太華	-11 - -6	晴間雲
滿地可	-11 - -10	晴間雲
三藩市	9 - 18	晴
洛杉磯	13 - 26	晴間雲
紐約	-3 - -1	晴間雲
香港	19 - 20	陰有雨
台北	18 - 27	晴間雨
北京	-6 - 3	晴間雲
上海	11 - 13	晴間雲
廣州	19 - 23	晴間雨
新加坡	25 - 31	雷暴
東京	5 - 11	晴間雲
悉尼	19 - 22	晴間雨
倫敦	8 - 11	晴間雨

Lotto MAX 2月1日 中獎號碼

5 9 10 32 37 44 46 38

幸運寶號碼 17 57 81 95 特別號碼

中獎號碼以彩票局正式紀錄為準
查詢可瀏覽彩票局網頁: www.bclbc.com

2013年6月，列治文將推行全新「有輪綠桶」(GREEN CART) 計劃

循環回收剩菜殘羹及庭院修剪廢物；請在2013年2月28日或之前向市府選訂適合容量的有輪綠桶！

單戶住宅適用

特大桶 360公升 34.5吋深 x 25吋寬 x 44.5吋高	大桶 240公升 27.5吋深 x 24.5吋寬 x 43吋高	中桶 120公升 21吋深 x 19吋寬 x 37.5吋高	小桶 80公升 21.5吋深 x 16吋寬 x 34.5吋高
--	---------------------------------------	-------------------------------------	--------------------------------------

城市屋適用

特小桶 46.5公升 12吋深 x 11吋寬 x 27吋高	小桶 80公升 21.5吋深 x 16吋寬 x 34.5吋高
-------------------------------------	--------------------------------------

*標準體積容量

*標準體積容量

「有輪綠桶」對單戶住宅是增強的服務，對城市屋則是全新的服務！

*若標準容量綠桶適合，您便不需作任何行動！2013年4月至5月期間，市府會把標準綠桶送到府上！若想要另一種容量，請在2013年2月28日或之前向市府選訂。

網上選訂：請瀏覽 www.richmond.ca/greencart 或掃描此QR碼

郵遞選訂或使用收集箱：請填妥自選咭（郵資已付）寄回或放入各市府場所的收集箱；自選咭在各市府場所索取，並將在1月寄到目前已參與綠桶計劃的住戶。

電話選訂：市府環保計劃諮詢熱線電話：604-276-4010
Sierra 廢物收集有限公司客戶服務專線：604-270-4722